

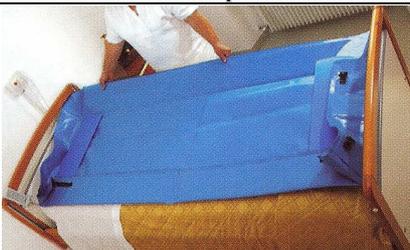
MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO

01933 COLCHONETA DUCHA



Proporciona la limpieza y el aseo personal directamente en la cama, sin necesidad de transferencia.

Concebida después de una atenta análisis de las necesidades y con las sugerencias del personal operante en el sector de la asistencia a los ancianos o discapacitados, esta colchoneta es un valido auxilio que permite efectuar, con la máxima facilidad y comodidad, operaciones de aseo personal de pacientes que necesitan guardar la cama, tanto en su domicilio como en estructuras residenciales especializadas.

COMPOSICIÓN		
Colchoneta ducha completamente abierta	Enganches angulares	Aseo personal asistido
		
Tanque de agua (cod. 01940)	Alargadera ducha flexible completa de alcachofa y adaptadores para grifo (cod. 01938)	Bolsa para transporte (cod. 01939)
		

ÍNDICE

1. INFORMACIONES GENERALES	3
FABRICANTE	3
FINALIDADES DE USO Y DESCRIPCIÓN DEL APARATO	3
SÍMBOLOS	3
2. RESTRICCIONES DE USO Y ADVERTENCIAS PARTICULARES.....	3
3. USO	4
4. MANTENIMIENTO.....	6
MANTENIMIENTO ORDINARIO	6
5. BÚSQUEDA Y SOLUCIÓN DE AVERÍAS	6
6. LIMPIEZA	6
7. FICHA TÉCNICA y DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD.....	7
8. GARANTÍA.....	8
9. ELIMINACIÓN DE RESIDUOS DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS	8
10. REGISTRO DE INTERVENCIONES.....	8

1. INFORMACIONES GENERALES

FABRICANTE

CHINESPORT S.P.A, Via Croazia,2-33100 Udine, Italia-tel.+39 0432621621-fax+39 0432621620 – sitio Internet: www.chinesport.it

FINALIDADES DE USO Y DESCRIPCIÓN DEL APARATO

La colchoneta ducha ha sido concebida para facilitar la higiene personal de los pacientes que necesitan guardar la cama. Es una colchoneta en goma pluma recubierta en cuero artificial ignifugo, con bandas laterales enganchables.

SÍMBOLOS

Tanto en ese manual como en el aparato mismo, los símbolos son utilizados para llamar la atención del usuario sobre importantes avisos de seguridad y informaciones útiles. Respetar todos los mensajes de precaución, atención y peligro.

	<p>PRECAUCIÓN Los mensajes de precaución señalan al usuario el riesgo de accidentes o de peligros en el caso de que, durante las operaciones de funcionamiento o de mantenimiento, no se respeten las condiciones y los procedimientos indicados.</p>
	<p>ATENCIÓN Ese símbolo de Atención avisa al usuario que el aparato podría dañarse en el caso de que, durante las operaciones de funcionamiento o de mantenimiento, no se respeten las condiciones y los procedimientos indicados.</p>

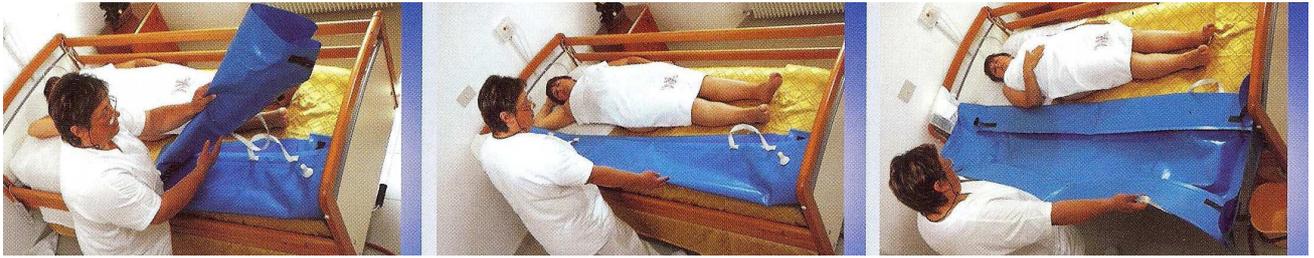
2. RESTRICCIONES DE USO Y ADVERTENCIAS PARTICULARES

-  Para evitar daños a las personas y/o cosas, se aconseja de no utilizar el equipo en presencia de fuentes y aparatos eléctricos. Precisamos que la **colchoneta ducha** no tiene función de contención del paciente y del agua. No utilizar la colchoneta ducha en condiciones de escasa estabilidad y/o en proximidad de desniveles (ej.: escaleras, peldaños, etc.). No efectuar alteraciones y/o modificaciones del producto original. No utilizar la colchoneta ducha en configuración impropia o cuando hay el riesgo de lesionar al paciente. La idoneidad física y psíquica del usuario al uso del aparato tiene que ser valorada por un especialista. No utilizar sustancias corrosivas o inflamables para limpiar la colchoneta.

-  El **tanque de agua** es concebido para erogar soluciones acuosas con densidad inferior a 1,1 y con una temperatura non superior a los 40°C; no utilizar productos de los cuales se ignoran las características. Utilizar solamente productos aprobados por el Ministerio de la Salud, respetando cuidadosamente las indicaciones.
- Es imperativamente prohibido el uso de la bomba a los niños, adolescentes y mujeres embarazadas;
 - No salpicar solventes, ácidos o líquidos inflamables;
 - No preparar la solución en el tanque, sino utilizar siempre un contenedor destinado solamente a este uso;
 - Los polvos mojables deben ser perfectamente solubles y filtrados;
 - No comer y no fumar durante el tratamiento;
 - Utilizar la bomba en locales bien aireados y no ventilados;
 - Tener la bomba lejos de los niños y animales domésticos;
 - No alterar la válvula de seguridad;
 - No presurizar la bomba con aparatos bajo presión;
 - No soltar los elementos de cierre si el tanque es bajo presión;
 - No presurizar inútilmente la bomba;
 - No dispensar los productos inutilizados en el medio ambiente;
 - Después del uso de la bomba, lavar cuidadosamente las manos, la cara y los vestidos utilizados.

3. USO

Colchoneta Ducha (código 01933):



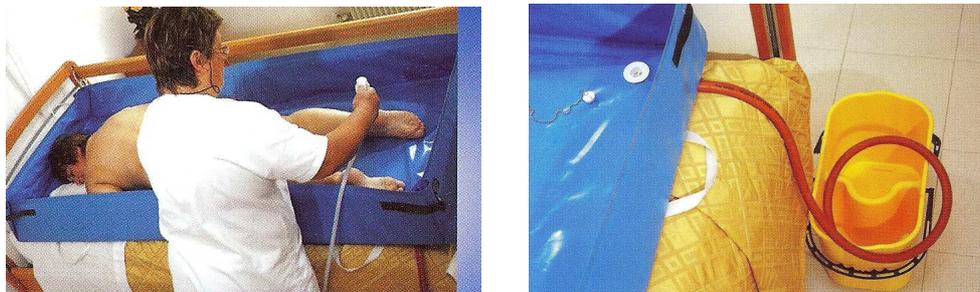
1. Extender la colchoneta ducha sobre el borde de la cama, al lado de la persona asistida.



2. Girar el paciente sobre un lado y deslizar la banda lateral rígida por debajo del paciente, ayudándose con las correspondientes empuñaduras blancas si es necesario.



3. Girar otra vez el paciente sobre las espaldas y colocar la colchoneta al centro de la cama por medio de las correspondientes empuñaduras. Enganchar los ángulos.



4. Ahora la colchoneta es lista para ser utilizada. Durante el uso, descargar el agua en un cubo u otro contenedor apropiado, por medio de los tubos de descarga juntos por medio del conector en T rojo.

Montaje de los tubos de descarga:

Antes del uso, juntar los dos tubos en caucho a dos de las pipetas puestas en la colchoneta (a la altura de la pelvis o de los pies) y predisponer el sistema de descarga del agua.



El conector en T rojo sirve para juntar los tubos y descargar el agua desde un único punto.

Tanque de Agua (código 01940):

FIG.1



FIG.2

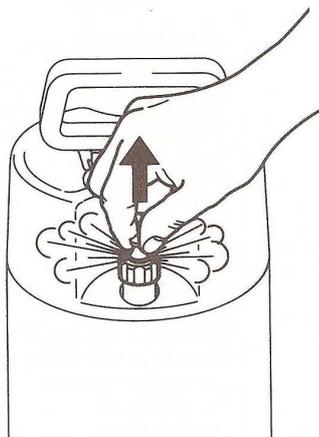


FIG.3

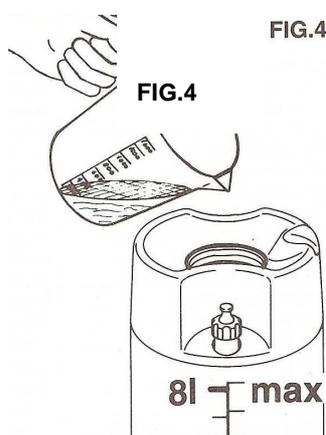
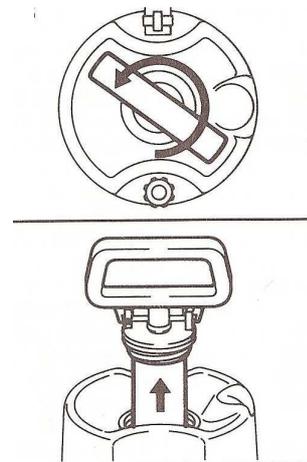


FIG.4

FIG.4

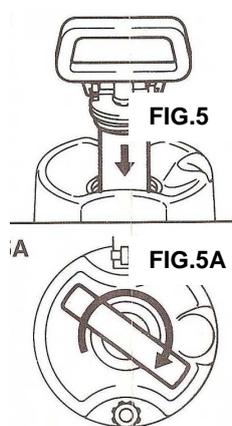


FIG.5

A

FIG.5A

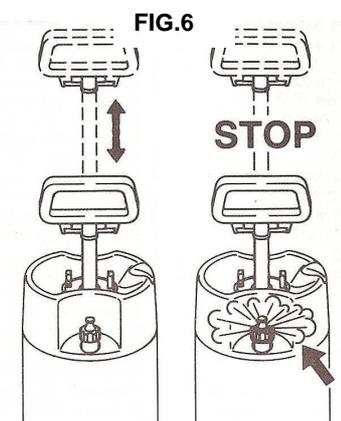


FIG.6

STOP

Llenado del Tanque:

Estirar el pomo de la válvula de seguridad (fig.2) para comprobar que el tanque no sea bajo presión y que la válvula funcione normalmente. Soltar la bomba (fig.3) y quitarla. Verter la solución (fig.4) preparada antes hasta lograr 2/3 de la capacidad total del tanque. Apretar bien la pompa (fig.5) comprobando que el borde interior del tanque y el burlete OR de la bomba sean bien limpios.

Uso:

Soltar la manija de los ganchos girándola levemente hacia la izquierda y bombear alternativamente (fig.6); después de algunos instantes, estirar manualmente el pomo de la válvula de seguridad y comprobar que no suba aria (fig.2). A este punto, continuar a bombear hasta lograr la presión deseada, y de toda manera sin pasar los 3 bar. Para empezar la operación de higiene, presionar el botón situado sobre la alcachofa. Cuando el chorro es más débil, es necesario restablecer la presión al interior del tanque. La bomba puede ser transportada manualmente, sujetando la empuñadura a los ganchos (fig.5A), o sobre los hombros por medio de su correspondiente tirante. Utilizar de preferencia productos y soluciones ya líquidas y filtrar la solución antes de introducirla en el tanque.

Bolsa para el transporte (código 01939):

Bolsa en tejido de color naranja con dos grandes tiras para transportar la colchoneta ducha.

4. MANTENIMIENTO

Las operaciones de mantenimiento pueden ser efectuadas solamente por personal adecuadamente calificado e informado sobre el modelo, el uso y el mantenimiento del aparato. Comprobar las condiciones de seguridad del aparato después de cada situación de "tratamiento accidental" (ej.: caída, vertido de líquidos, etc.) y cada vez que se tengan dudas sobre el estado de seguridad del aparato.

MANTENIMIENTO ORDINARIO



Tanque: mantener los burletes OR, la válvula de fondo de la bomba, el interior del cilindro y el borde interior del tanque constantemente limpios, controlados y engrasados. El endurecimiento y la ruptura de uno sólo de esos elementos podría comprometer el buen funcionamiento de la bomba. Cuando se vuelven a montar los elementos, poner mucha atención en el correcto posicionamiento del los burletes OR.



- Anotar en el registro todo defecto/daño/intervención importante para la seguridad del producto.

5. BÚSQUEDA Y SOLUCIÓN DE AVERÍAS

Para asistencia técnica en España, es posible ponerse en contacto directamente con el distribuidor oficial:



ANKO EUROPA, S. A.

Avda. Camino de lo Cortao, Nº 21 - Nave 7
28700 – SAN SEBASTIAN DE LOS REYES
MADRID-SPAIN

Teléfono: 0034-91.653.96.22 Fax: 0034-91.653.51.02

E-mail ankosat@anko-europa.com

EMAIL DIRECTO DEL SERVICIO DE ASISTENCIA TÉCNICA

assistenza@chinesport.it

Es también posible enviar un fax al número (+39) 0432-621698 o llamar al (+39) 0432 621699 o contactar con el servicio técnico autorizado de Su País



Atención:

- Para reducir los tiempos y mejorar la calidad de la intervención, antes de contactar con el servicio de asistencia técnica, anotar el "NÚMERO DE MATRÍCULA" impreso en la etiqueta del producto que se encuentra sobre el aparato (véase el facsímil), o el número de DDT/factura.
- Para reducir los tiempos y mejorar la calidad de la intervención, todo aparato que necesite ser reparado en el taller de Chinesport tiene que poner en el embalaje, el "NÚMERO DE AUTORIZACIÓN" solicitado al Servicio de Asistencia Técnica.

6. LIMPIEZA

Se aconseja limpiar cuidadosamente la COLCHONETA DUCHA después de cada uso con agua tibia (no superior a los 50°) y detergentes poco agresivos.

Enjuagar y desinfectar sólo con productos aprobados.

No utilizar esponjas, paños o sustancias abrasivas.

No utilizar solventes, amoníaco o lejía a contacto directo.

Para limpiar el TANQUE: manteniendo la bomba en posición vertical, estirar el pomo de la válvula de seguridad y descargar completamente el tanque de la presión residual (fig.2 - página 5). Soltar y quitar la bomba (fig.3 - página 5). Verter el líquido quedado en un contenedor apropiado y enjuagar abundantemente con agua limpia el interior del tanque y del tubo flexible haciendo fluir el agua a través de la lanza. Abrir el grifo y controlar que el filtro sea perfectamente limpio. Volcar la alcachofa de manera que gotee el líquido residual. Poner el tanque y sus accesorios en un lugar que no sea accesible a los niños y protegido del sol y hielo.

7. FICHA TÉCNICA y DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

FICHA TÉCNICA

Tapicería	Poliéster recubierto CLD (tejido de poliéster con recubrimiento de PVC)
Peso la tapicería por unidad de superficie	Declarada = 630 g/m ²
Clase de reacción al fuego	Clase 1 (UNO)
Medidas Colchoneta Ducha	cm. 186 x 80
Altura bandas laterales	cm. 17
Peso Colchoneta Ducha	Kg. 2,5

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

CONFORMEMENTE AL ANEXO VII DE LA DIRECTIVA 93/42/CEE MODIFICADA POR LA DIRECTIVA 2007/47/CE
 ACCORDING TO ATTACHED VII OF THE DIRECTIVE 93/42/EEC AMENDED BY 2007/47/CE



Código artículo – *Article code*

Denominación producto – *Product name*

Finalidad de uso – *Use destination*

Clasificación 93/42/CEE – *93/42/EEC BY Class*

Clase de Pertenencia I

01933 - 01940

Colchoneta Ducha - Tanque

Higiene personal de pacientes que necesitan guardar cama

Art.8 del D.Lgs. n.46 del 24.03.1997

CHINESPORT S.p.A.
 Snidero Angelo
 (Representante Legal)

8. GARANTÍA

CONDICIONES GENERALES DE ASISTENCIA POSTVENTA DE LOS ARTÍCULOS DE CHINESPORT

La garantía tiene un periodo de validez de 24 meses desde la fecha de entrega.

La garantía no incluye los materiales de consumo, las baterías recargables y, en general, todo el material objeto de desgaste, las averías provocadas por choques, caídas, mala o incorrecta utilización, eventos accidentales, daños causados durante el transporte. Si el aparato resultara alterado, la garantía queda automáticamente anulada.

La reparación de los aparatos será efectuada en relación a la avería declarada.

El presupuesto debe ser solicitado expresamente.

El eventual pago será efectuado contra-reembolso, salvo en el caso de otros acuerdos específicos.

Por todo litigio, el tribunal competente es el tribunal de UDINE.

REPARACIONES EN GARANTÍA

Las reparaciones en garantía deben ser solicitadas expresamente.

Las reparaciones en garantía serán efectuadas en el taller de Chinesport, previa autorización.

Los productos enviados con embalaje original serán devueltos con gastos de expedición a cargo de Chinesport.

Para la reparación en garantía es necesario presentar un documento fiscal que compruebe que la fecha de compra esté dentro del plazo de garantía (albarán de venta, factura de compra, ticket).

Si, al momento del control, el producto funcionara perfectamente, los gastos de localización de la avería serán cargados al cliente.

REPARACIONES SIN GARANTÍA

Para las reparaciones sin garantía efectuadas en los talleres de Chinesport, previa autorización, los gastos de transporte son a cargo del cliente.

La garantía sobre piezas sustituidas durante la reparación es de 12 meses de la fecha de envío del aparato.

Si, al momento del control, el producto funcionara perfectamente, los gastos de localización de la avería serán cargados al cliente.

REPARACIONES A DOMICILIO

En caso de reparación en el domicilio del cliente, es necesaria una solicitud escrita que indique las generalidades del solicitante, el tipo de aparato y de avería.

El costo kilométrico de traslado del técnico será acordado en función de la urgencia del cliente.

En el caso de que el aparato objeto de la intervención se encuentre bajo garantía, serán cargados solamente los gastos de transporte.

El tiempo de intervención se calcula desde la salida del técnico de nuestro taller hasta su regreso. La hora de regreso será estimada considerando el tiempo empleado para la ida.

VENTA PIEZAS DE RECAMBIO Y MATERIALES CONSUMIBLES

Los pedidos tienen que ser enviados por escrito, especificando el cliente, el artículo, la modalidad de envío, así como los datos fiscales del cliente.

Los plazos de entrega del pedido pueden variar en función de la disponibilidad del material solicitado.

No se aceptan devoluciones para las piezas de recambio.

El pago será efectuado contra-reembolso, salvo en el caso de otros acuerdos específicos.

9. ELIMINACIÓN DE RESIDUOS DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS

Este símbolo que se encuentra en el aparato indica que este producto tiene que ser eliminado separadamente de los otros residuos.

Por lo tanto, el usuario tendrá que entregar (o hacer entregar) el residuo a los centros de recogida selectiva indicados por las autoridades locales, o devolverlo al revendedor al comprar un nuevo aparato de tipo equivalente. La recogida selectiva del residuo, y las siguientes operaciones de tratamiento, recuperación y eliminación, favorecen la producción de nuevos aparatos con materiales reciclados limitando así los efectos negativos para el ambiente y para la salud causados por una mala gestión de los residuos.

La eliminación abusiva del producto por parte del usuario implica la aplicación de las sanciones administrativas previstas por el artículo 50 y siguientes del Decreto legislativo n. 22/1997.



10. REGISTRO DE INTERVENCIONES

APARATO		FECHA de primera instalación		MATRÍCULA	
FECHA INTERVENCIÓN	OPERACIONES EFECTUADAS	TÉCNICO ENCARGADO	FIRMA	PRÓXIMA INTERVENCIÓN	